



BRANCH 18, SALEM

By Barbara Spack

At the monthly meeting on October 14, Cody Rae Lallo was taken in as a new member. We welcome Cody to the Ladies' Branch.

In regular business, a motion was passed to make a donation to the United Way. An invitation was read from the Youngstown Saxon Club Culture Group for their annual Trachtenball on November 2nd.

With sadness, we report the passing of Betty Vogelhuber. Betty was a 50-year member of Branch 18 and we extend our condolences to her family, including daughters Sharon and Janice, both from Branch 18. We also send our sympathy to Branch 18 member Helen Cranmer on the passing of husband, Lee Cranmer, a fifty year member of Branch 19, as well as to the family of Branch 19 fifty year member Charles Montgomery. A moment of silence was observed at the end of our meeting for Betty, Lee, and Charles.

The 50-Year Banquet was held on October 5th and there were six new 50-year members honored. They were Lois Stanton, Georgia Marks, and Janice Willis from Branch 18; and Art Schuster, Gilbert Bartha, and David J. Roth from Branch 19. Gib Bartha and David Roth attended the dinner and Branch 19 president, Henry Spack, presented their certificates and 50-year pins. All of the fifty year members in attendance from both branches were presented with a flower. Special recognition was given to the oldest and longest members present. Ike Spack and Walt Weber, the oldest members from Branch 19, as well as the longest 50-year members since 1940, were both present and recognized. Mary Ann Roth and

Hilda Spack, members since 1947, were recognized as the members who were present and having the longest membership for Branch 18. The oldest living member of Branch 18 is Margaret Konnerth who joined in 1934. Congratulations to all the fifty year members of both branches.

The Halloween Party and Joint Social will be held at the clubhouse on Saturday October 26 at 6:30 pm. Bring a covered dish or party food. You can dress up in costume and there will be fun for all ages!

November events include the Sausage Sale on Saturday November 2nd. If you ordered sausage you may pick it up from 9am to 2:30 pm and there will be sausage sandwiches and other items available for purchase during that time.

The German Dinner will be on Friday, November 8 and there will be three seatings, with the first at 5:00 pm. Reservations are required. Please see the ad in the *Volksblatt* for details.

The November Breakfast is scheduled for Saturday the 16th from 7am to 10am.

Please support the club in one or all of these events, either by participating as a helper or by attending the event. Thanks to everyone who comes out and supports the club.

BRANCH 22 YOUNGSTOWN

By Rosemarie Kascher

Upcoming events at Br. 30/22:

November 2, Trachtenball, Ballroom, 5:00 p.m. reservations only; contact Bachingers for tickets

November 6, Officers' Meeting 6:00 p.m.

November 10, Branch Meeting, Lower Lounge, 2:00 p.m.

November 14, Retirees meeting, Lower Lounge.

Spaghetti Dinners will start the first Sunday in November and will be held the first Sunday of the month in the future. We invite you to attend; carry-outs are available.

We should like to thank all those who helped with the Craft Sale with so many beautiful things on display. Special thanks to Betty Garhammer, chairwoman.

Get wells were sent to Dorothy Fizet and Betty Garhammer. Birthdays were Shirley Stamp, Marge Artz, Becky Hahn, Dorothy Fizet and Dorothy Bokesch.

We ask for special prayers for our treasurer, Dorothy Fizet and Red Stertzbach who have been wonderfully supportive of Br. 22 and the Saxon Club in so many ways. May healing be theirs.

ATTENTION ALL BOWLERS

I would like to send out a BIG "Thank you" to everyone who brought cookies for Kairos.

The weekend was great and the cookies are such a big part of the weekend.

Not only do they touch the participants, they touch all the correctional officers, the warden and all the prisoners that are not attending the retreat. Thank you so much.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



Time really does fly by. Already we are at the end of October. It seems like only a short time ago we saw the first robin of Spring. The summer zipped by too quickly and now the leaves have turned to their vibrant colors and most of them have fallen to the ground. I guess this means we had better get out the rakes and leaf blowers, put away the garden tools and hoses and cover the condenser for the air conditioner. Sorry to say, the winter season is not too far away. I hope it takes its time getting here.

With the month of November upon us, our local Branches will be electing officers for the year of 2014. If a new officer is needed in your Branch, I hope the members will be coming forth to volunteer to serve. It is truly an honor to serve. Sunday, November 3rd, is the day that Daylight Savings Time ends so be sure to turn your clock back one hour before you go to bed on Saturday night. You get an extra hour of sleep on Sunday morning. Tuesday, November 5th is Election Day. It is very important that everyone exercises their right to vote for the candidate of their choice, regardless of part affiliation. The rule is, if you do not vote, you do not have the right to complain. Monday, November 11th is Veterans Day. This day honors all those who paid the highest price to keep our country safe and free, and also those that are currently serving our country.

Quote of the Day: "Life does not cease to be funny when people die, any more than it ceases to be serious when people laugh." How can we laugh and have fun when so many bad things are going on around us? Isn't it wrong to enjoy ourselves when others are going through difficult times? Laughter is a gift that can help us through difficult times. We shouldn't be ashamed of smiling when life seems bleak. Laughing may not solve problems today, but it may very well help us cope with them.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.



From left, David J. Roth, newly recognized 50 year Branch 19 member, Branch 19 president Henry Spack, Gilbert Bartha, newly recognized 50 year Branch 19 member.

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, October 23, 2013

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

ATTENTION TSBA BOWLERS

Next Session:

Sunday, November 10, 2013 in New Castle

Time: 11:00 AM

Bowling Location:
Colonial Lanes
3210 Wilmington Rd.
New Castle, PA



Luncheon:
Saxon Club

108 Taylor St. New Castle, PA

Meal cancellation or additions,
please call Rich Baker at (724) 854-0149
Deadline is November 5, 2013

BRANCH 2, ERIE
By Lee Wolfe

Our Supper/Business meeting was held on Tuesday, October 8, 2013 at 2:30 p.m. We enjoyed a Roast Beef meal before the meeting. A moment of silence was held for members Elsie M. Craciun and Joseph Vieira. We extend our sympathy to the departed's families and friends. We note that since our meeting that member William "Bud" Kenny passed away. Our condolences to his wife Mary Lou and his family; Bud will be remembered in our prayers.

President Manning gave the second reading of the change to our constitution wherein our meeting time will be changed to the 3rd Sunday of the month at 2:30 p.m. commencing with the January 2014 meeting.

The next Supper/Business meeting will be held SUNDAY, JANUARY 19, 2014 at 2:30 p.m. Please note the new meeting date and time. The members agreed to have a City Chicken meal with all the trimmings for this meal. There will be NO CHARGE to the members for this supper. Non-members will be charged \$8.00 Please make your reservation with Val Pinczewski at 898-0494.

At the January meeting we will hold our election of officers for 2014. Anyone wishing to run for an office, or to remain in office, please contact George Cook at 833-7217.

At our Tuesday, December 10th meeting we will hold a Memorial Service for our deceased members and loved ones of the members who passed away in 2013. At this memorial service we will have white carnations available to honor our deceased members and loved ones. It is a touching service, and people who have participated appreciate our honoring the departed. Please inform Lee Wolfe at 456-9982 if you wish to attend this service.

Also at our December 10th meeting, we will hold our Chi Party. Members are asked to bring a couple dozen or so of cookies. Some members bring cheese and crackers, sweet bread, etc. Tea, brandy and coffee will be served. A voluntary collection will be taken up for our Christmas donation to the charity of the members' choice.

Please submit your annual Erie Branch 2 dues of \$6.00 to

Liz Manning at 1027 West 30th St, Erie PA. Make your check out to ATS Branch 2. You may also bring it to a meeting. Thank you.

We received a nice Thank You note from Shirley Holmes for our memorial for her husband Harold.

Judy Wagner reported that she has been asked as to what the ATS is exactly. They see it mentioned in the Siebenbuerger Club's Bullsheet, but they would like more details as to what it is all about. President Manning thought that it was a good idea and he will work up a full explanation about the ATS which will appear in the next Bullsheet.

Liz Manning reported that there is some confusion about ATS Erie Branch 2 and the Ladies' Auxiliary as she receives their dues and they in turn receive some of ours. We are two separate organizations, so please, when you send your \$6.00 annual Branch 2 dues, send it to Liz Manning.

A very Happy Birthday to all of our November babies, some of whom are: George W. Wood, Violet B. Lohse, John Paul Manning, Lance Goellner, Andrew J. Martin, Karen B. Olson, Polly Kupniewski, Amanda Jay, Katie Euston, Dorothy Floros, Charlene Manning, Edward M. Nicklas, Timothy Barthelmes, Hilda A. Borgia, Julia Himmel, Frank Sims, Michael Barthelmes, Charles W. Holdsworth, and Edward Goellner, Sr.

A very Happy Anniversary to our November couples: Thomas and Janet Crandall, 59 years; Charles and Evelyn Holdsworth, 27 years; and Edward and Veronica Kulesza, 60 years.

Andy Martin won the 50/50 and Liz Manning won the Club's Dinner gift certificate.

We note in "The Times" a picture of Vincent and Hildegard Marshall in a dance group of the German Cultural Society. The Marshalls have been married for over 70 years and are still dancing. That's just wonderful and may God bless them!

Well, maybe the Indians did not go all the way, but I was happy with how well they did this past season.

See you at the Tuesday, November 12th meeting at 2:30 p.m.

**Sometimes life
can be a pain
in the neck:
what to do about it**

If you sometimes have neck pain, a diagnostic evaluation will rule out dangerous problems.

Neck function is very complicated, with many moving parts, so doctors can't usually tell what's causing it.

Even if an MRI or an X-ray shows arthritis in a joint, there's no way to know if that's the cause or if it's something else, such as how you hold your head when you're at the computer.

Doctors say in the first few weeks of common neck pain, a hands-off approach is best. But these self-care steps may speed recovery, say Mayo Clinic doctors.

- Stay active. If you feel the need, take 10 or 15 minute breaks during the day to rest your neck.

- Improve your posture. Keeping your head in a neutral position is the key. Practice sitting and standing tall. Avoid positions that lean to one side or tilt downward for periods of time.

- Relax. Tense muscles benefit from stress-reduction techniques, such as deep breathing, meditation and progressive muscle relaxation. A warm shower also makes muscles relax.

- Use nonprescription pain medications (Tylenol and others). After a strain, use an ice pack wrapped in a towel for up to 20 minutes at a time.

- Neck rotation: Slowly rotate your head from side to side.

- Neck tilting: tilt your head to one side then the other, moving your ear closer to your shoulder each time.

Neck bending: bend your neck forward as if trying to touch your chin to your chest. Then carefully bend it backward.

If pain persists for four to six weeks, other treatment options may include physical therapy, prescription medications, injections and needling, chiropractic manipulation, or short-term neck immobilization.

**Cole's Law:
Thinly sliced
cabbage.**

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Brianne Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

**THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES
IS WEDNESDAY - 12 NOON.**

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,
Westlake, OH 44145**

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, OCTOBER 30, 2013	FRIDAY, NOVEMBER 8, 2013
WEDNESDAY, NOVEMBER 13, 2013	FRIDAY, NOVEMBER 22, 2013
WEDNESDAY, NOVEMBER 27, 2013	FRIDAY, DECEMBER 6, 2013

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

**YOUNGSTOWN SAXON CLUB
PORK-KRAUT DINNER
SUNDAY, NOVEMBER 17, 2013**

**11:30 - 2:30 p.m.
\$8.75**

**Children \$5.00
includes coffee/tea/pop
and dessert**

OPEN TO THE PUBLIC

TAKE OUTS AVAILABLE!

Salem Saxon Club



A Taste of Germany November 8, 2013

By Reservation only
Seatings at 5:00 PM 6:00 PM & 7:30 PM
\$15.00 per person

Bean Puree & Green Bean Soup,
Wilted Lettuce, Homemade
Bread/Butter, Bratwurst,
Sauerkraut/Pigs, Pork Schnitzel,
Spätzle, German Potato Salad,
Hunklich/Kuchen

German beer and wines available
as well as coffee, punch & iced tea

Reservations Due November 1
by calling Flo Spack (330) 337-3652
or Annette Howard (330) 332-1141

BRANCHES 17 AND 14, CANTON By Jeanne Kirsch

Well, summer is gone, but I don't know where it went.

First of all, we want to extend our deepest sympathy to the family of Sister Dorothy Horton who passed away on September 5th. She was a faithful member, and will be greatly missed. To her sons Robert, David, Craig and Bruce, you are in our thoughts and prayers.

A reminder that our next meeting will be on November 10th, at 11:00 am at LaPizzeria.

Birthdays coming up in November are: 2) Susan Scheel and 14) Rosanne Miller. Hope it's a fun and happy one.

Thought for the day: A good conscience makes a soft pillow.



EINTRACHT-SAXONIA SACHSENCHOR'S WURSTMARKT/SAUSAGE SALE Thursday, December 5, 2013



Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue
Cleveland, Ohio 44102

Pork Sausage with or without garlic
\$3.50 per pound

Deadline for Sausage Orders: November 30, 2013

Sausage/Sauerkraut with Polenta Dinner
\$8.00 per meal (must preorder meal)

Sausage Sandwiches will be available for purchase

Orders will be taken by:

Maria Fischer - (216)741-1398

All Orders can be picked up at the Sachsenheim
AFTER 1:00 PM (NOT BEFORE) on Thursday, December 5, 2013

If you are interested in volunteering, please contact Adolf Fischer at (216)741-1398.

Scariest thing about Halloween is this modern ghost story



Today, the scariest thing about Halloween, at least for parents, appears to be a horror story told and retold but with the substance of a ghost.

Halloween treats are not being poisoned.

They are not being sabotaged.

According to one expert, they never were.

Joel Best, a University of Delaware professor, has made a name for himself from the 1970s researching incidents of so-called Halloween sadism -- the tainting of Halloween treats.

Best, who has scoured medical literature and newspapers since 1970, has found few reports of injuries due to Halloween candy and none turned out to be true.

The most popular myth is that children find a needle or pin in an apple or candy bar. Best says in all reports he finds only two examples of pins in food. One purportedly in the candy apple of a 55-year-old man who did not trick-or-treat. One pin was swallowed a week before Halloween.

With Internet, Best says he now finds occasional reports but these rarely turn out to involve injury. He found three such reports in 2012.

In fact, in the five cases where actual death has been attributed to trick-or-treating and candy, three deaths were found to be of natural causes. One death occurred when a child ate heroin found in a relative's home. One child ate candy poisoned by his father, who was subsequently convicted of murder.

Even though Best says the incidents are extremely rare, just talking about the subject can raise fears. People are afraid someone might really do it.

Recent polls suggest up to 24 percent of parents are concerned about poisoned treats.

In fact, most ER visits on Halloween are for hand injuries occurring while carving pumpkins



ATS GENEALOGY MESSAGE BOARD

Many of our members are interested in tracing their family history and have often contacted the ATS Office for help. We do not have the records to help in tracing your family tree, but we can offer you a place to ask for help from other members. Under this column, you can submit a short paragraph requesting help in searching for family members. When possible be specific on names, places and dates. Send your short request to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129 or email us at office@atsaxons.com. Include your name, email and/or phone number that you want listed in the *Volksblatt* that members may contact you directly.

I am seeking contact from members of the Polder family in the Detroit area.

There are some Polders in my ancestry and I believe that they were the reason my grandfather's cousin moved to the Detroit area in the 1930s. I have some information and photos from Schäßburg to share and would like further connection.

Rick Kunz
rick.kunz@comcast.net

SALEM SAXON RETIREES By Nancy Stumperth

The Salem Saxon Retirees met on October 2nd for their monthly meeting. It was another pretty fall day when 40 members got together for snacks, lunch and the meeting. It seems we don't have much business to discuss. so the meetings are short and sweet. The best time for all of us, is just getting together and visiting with "old" friends. Guess you can take that two different ways!

The 50/50 winner this month was Barbara Maroscher. Our thanks to Hermie & Siegie Henriss for selling the tickets. This extra little bit of money helps to keep our treasury out of the red! We enjoyed another great snack table provided by the committee. Our thanks to them.

Our next meeting will be on November 6th. The committee will be Butch & Mary Anne Roth, Mike & Nancy Stumperth & Bill Orend. Please make your reservations with Katy at 330-533-5154 by October 30th. Also, please let her know if you can't attend and have already made a reservation. We will be having Sloppy Joes for lunch this time. The caterer will be adding her usual goodies to go along with the sandwiches.

On Friday, November 8th the lodge will be having a Taste of Germany Dinner with a huge menu. I'm sure everyone will

find something that they like and maybe try something new. There will be Green Bean Soup, Wilted Lettuce, Pigs in a Blanket, Pork Schnitzel, Spaetzle, German Potato Salad, Hunklich and Kuchen. Sounds yummy!! This dinner is by reservation only, with seatings at 5:00, 6:00 and 7:30. The cost is \$15 per person. You can make reservations by calling Flossy Spack at 330-337-3652 or her cell 330-565-3117 or call Annette Howard at 330-332-1141 by November 1st.

My recipe for this month is "Sauerkraut Balls". These are good appetizers for the coming holidays.

Brown in large skillet: one 12 oz. can Corned Beef, 1/2 small onion, diced fine.

Add: one 16oz. can Sauerkraut (drained & chopped, reserve juice), 4T flour and 1/2 C. reserved juice.

Cook until thick. Cool slightly and form into balls. Roll each ball in flour, then in a beaten egg mixed with a tablespoon of milk and then in flour again.

Deep fry until golden brown. Can be served warm or cold with a little mustard on the side.

If you have a recipe that you would like to put in the paper, please give it to me so that I can add it to the column.

Gutten Essen!!

Taking the scary out of Halloween for the youngest goblins

Children who are 2- 3- or 4-year-olds may be shocked and frightened by the scary characters they'll see on Halloween. It's wise to prepare them in advance.

Tell them what's going to happen and explain why they will be in no danger. Let them choose a costume so they can be part of it and explain how it will be fun to be scary too. Answer the questions about what witches, ghosts and other characters are, but be light-hearted about it.

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2014

June 20-21, 2014
North American Saxon Heimattag
Host: Branches 1 and 4, Cleveland

LOCAL EVENTS

October 25, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Children's Halloween Party
Salem Peanut Night 8:00 p.m.-?
Youngstown Children's Halloween Party

October 26, 2013
Salem Joint Social Dinner & Halloween Party (CC)
6:30 p.m.

October 29, 2013
Salem Sausage Orders Due

November 2, 2013
Salem Sausage Sale 9:00 a.m.-2:30 p.m.
Youngstown Trachtenball

November 3, 2013
Youngstown Br. 30 Spaghetti Dinner 12 Noon - 2:30 p.m.

November 4, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

November 6, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.

November 7, 2013
Salem Set-up for German Dinner 6:00 p.m.

November 8, 2013
Salem German Dinner - reservations only

November 10, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Veterans Day Dinner
Youngstown Br. 22 and Br. 30 meet, 2:00 PM

November 11, 2013
Salem Veteran's Day Dinner 6:00 p.m.?
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.

November 14, 2013
Youngstown Retirees Meet
Youngstown Fall Bocce Banquet

November 16, 2013
Salem Breakfast Buffet 7 a.m - 10 a.m.

November 18, 2013
Youngstown Branch 30 Pork Dinner

November 28, 2013
Youngstown THANKSGIVING DAY-CLUB CLOSED

November 29, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. - 11:00 p.m.
(Decorate for Christmas- - - - - Free drinks for all members who decorate!!!)

December 2, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

December 4, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.

December 5, 2013
Cleveland Sachsenchor Sausage Sale

December 7, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Children's Christmas Party

December 8, 2013
Youngstown Br. 22 meeting and Christmas party in Ballroom
Youngstown Br. 30 meeting

December 9, 2013
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.

December 12, 2013
Youngstown Retirees Meet

December 13, 2013
Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m. and Children's XMAS Party

December 14, 2013
Youngstown Children's Christmas Party
Youngstown Concordia Chorus Sausage Sale

December 15, 2013
Youngstown Culture Group Christmas Party

December 21, 2013
Salem Breakfast Buffet 7 a.m - 10 a.m.

December 24, 2013
Youngstown Christmas Eve Saxon Club closes at 4:30

December 25, 2013
Youngstown Christmas Day Saxon Club closed all day

December 27, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m.- 11:00 p.m.

December 31, 2013
Youngstown New Year's Eve Saxon Club is closed
Youngstown New Year's Eve Party in the Ballroom

BRANCH 7, FARRELL By Kathy Schuller

My name is Kathy Schuller and I am with Farrell Branch 7. We have not had much news in the *Volksblatt* lately and hopefully I can fill that void.

We are grateful that our dear Betty Krafft is home from the hospital and doing better each day. And we send a hello to my Aunt Clara Subasic who is in a retirement home. Hugs to both of you.

We were honored this year with two scholarship winners. Michael Krafft is the grandson of Betty Krafft and Daniel Pihlaja is the grandson of the late Ann Mild.

We meet every other month at the Lion's Den in Farrell and the other month we go out to dinner. We enjoy those months trying out new places to eat. We invite all previous members and welcome anyone new who would like to join our club. Our membership has been declining.

I am a 4th generation Saxon and the only one left in my immediate family as a member. I look back on those days at the Saxon Club and all the parties, events, weddings, showers, bowling leagues, bocce and poker tournaments and remember good times with family, friends and lots of laughter. Wouldn't it be nice to bring those days back?

Our small group of members enjoy holiday trips to dinner theatres, gambling casinos, river boat cruises and musicals. I hope to send updates as often as I can to let everyone know that the Farrell Saxons are still around. Safe travels to all.

The caregiver's touch

You may already know about the power of touch to communicate with those who are losing verbal skills and possibly other senses. But did you know that your sincerity counts?

Experts at Caring.com say it seems that our bodies read emotions through touch with amazing specificity. A DePauw University psychologist asked blindfolded subjects to guess which of eight emotions a stranger was trying to convey simply through the use of touch: anger, fear, happiness, sadness, disgust, love, gratitude, or sympathy. The subjects understood correctly which emotion was being communicated between 50 to 78 percent of the time. (Pure chance would put the correct-guess rate at 11 percent.)

So hug like you mean it.



VETERAN'S DAY DINNER

WESTSIDE SACHSENHEIM
SUNDAY, NOVEMBER 10, 2013

1:00 PM

Stuffed Cabbage Dinner—\$12

Veteran's Dinner plus a free drink ticket —\$10

Take-Out Cabbage Roll Orders:
2 Cabbage Rolls with Kraut \$6.00

Call Maria Fischer for Reservations and

Take-out Cabbage Orders:

216-741-1398

Deadline for Reservations & Orders:

November 4, 2013

All Veterans present will be recognized.

*"The moon gives you light,
And the bugles and the drums give you music,
And my heart, O my soldiers, my veterans,
My Heart gives you love."*

Walt Whitman

WE HAVE A RICH AND COLORFUL
HISTORY AND HERITAGE!
DO YOUR PART TO KEEP IT ALIVE!

The Youngstown Saxon Culture Group
44th Annual

Trachtenball Dinner

Saturday, November 2nd, 2013

Doors open at 6:00 p.m.

Dinner served at 6:30 p.m.

The Youngstown Saxon Club

710 South Meridian Road
Youngstown, Ohio 44509

For Dinner Reservations please contact:
John and Marie Bachinger (330) 792-4005
Robert Bachinger (330) 792-5177
\$15 Adult - \$10 Children 12 and under
Tickets will be held at the door

The evening will feature a Schnitzel Dinner and performances by the Deutscher Musik Verein (DMV) and Saxon Dance Group from Cleveland, Schuhplattler Dance Groups from Pittsburgh and Columbus and The Youngstown Saxon Band. Please reserve early to attend one of the Valley's great European Cultural events!

CHURCHES



**St. Peter's
German and Saxon
Lutheran Church**
11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

**Rev. Waldemar Gies
Pastor**
pastorgies@sbcglobal.net

10:00 Bilingual Service

**Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir**

**St. Thomas Evangelical
Lutheran Church**
9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870

**Rev. Dick Williams
Pastor**
Cell (330) 524-1718

**9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter**

11:00 a.m. English Worship

**Daily Devotion:
www.EarlyWord.org**

St. John's Lutheran Church
1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334
**Rev. Karen Ullestad
Pastor**

9:00 Worship Service

YOUNGSTOWN SAXON RETIREES By Teri Laret

The following are the minutes of the Youngstown Retirees' meeting held on Thursday, October 10, 2013 at 710 S. Meridian Road, Youngstown, Ohio.

This is wonderful – everyone is having such a good time talking and laughing with each other. but we do have to get the show on the road.

"Is it a Ghost?"

*Is it a ghost I hear
Down the basement stairs,
Creaking, rapping,
Hooting everywhere?
It could be the washing
machine
In need of repair,
But is it really
A ghost down there?*

*Is it a ghost I see,
Crawling up my bedroom
wall?*

*Its body, with thin, bony
fingers,
Must be over ten feet tall!
It could be tree branches
Bending in the wind,
But you can't fool me,
The ghost is back again!*

*Ghosts must enjoy
A devious lark
Because they save their scary
havoc
Until it is dark;
Have they nothing better to do
Than haunt my house?
It's getting too frightening
For man or mouse!*

Author: Joel Bjorling

That was not a prayer of thanksgiving as is usually done, but we'll be saying our thank yous next month.

We do pledge our loyalty to this great nation, no matter the month.

Our hostesses this month are Marge Troll and Hildegard Dunkerley. As usual, the food

and presentation were a Number '10." That's just like saying "Thank you."

Let's all sing "Happy Birthday" to Ro Dundon, Pat Bokesch and Carolyn Rauschenberg. We did it, and did a good job, too.

Meeting has come to order. Everything today has been so OUT OF ORDER. But it's OK; it's a good sign, really.

The secretary read her minutes of the September meeting, and the treasurer, Joan Giba, gave her financial report. Motions were made by Marge Teutsch, Kay Ring and Jim Dundon, and all attending to accept the reports given.

The Fall Foliage trip has been rescheduled. It is now Thursday, October 24th. We are meeting in our parking lot and leaving at 9 a.m. I hope that all know of the change.

Now we are jumping back to the regular routine.

Eileen Anerino and Cindy Blubaugh are on the sick list. But there is no doubt that they will be back in November.

We have a program scheduled, so we get to the lucky monthly winners. They are George Diamond, Irene Brown, Jim Dundon, Tillie Stefanic, and guess who? – Teri Laret.

Meeting adjourned.

Our guests today are Jennifer and Katie who are explaining and helping from the Senior Medication Program of Medicare. Anyone interested for information can call 800-686-7367.

Here are some information dates:

November 1: Austintown Senior Center on Westchester Drive ; 330-983-1416.

November 15: Mahoning County Senior Center, 1110 Fifth Avenue, 10:00 a.m.

December 2: Girard Multi Generation Center, 330-545-6596

Hostesses for the November 14th Retirees meeting are Carolyn Munson (330) 538-3276 and Teri (330) 799-2789. As usual, please call one of the above if there is a change in your reservation before November 10th.

That's all folks! So-ein-Tag.

BRANCH 11, LORAIN By Monica Gilles

Our October monthly meeting started with a wonderful meal prepared by our trustees. Thank you Arleen, Nancy, and Elaine! After the meal, we progressed with the meeting.

We currently do not have any members on the sick list. However, on October 24, Barbara Gilles will be having knee surgery. We wish her well and a speedy recovery.

Our Christmas Dinner is coming along. This year we will be going back to Amber Oaks located at 4798 Lake Road in Sheffield Lake. We will be having a sit down dinner. The meal choices are Eggplant Parmesan, Chicken Marsala, Salmon, Boston Strip Steak, and Prime Rib. The meals will get parsley potatoes and California medley for the vegetable, along with salad and bread. Please make your reservations to Jeanne Petty at 440-960-1696. She will need to know your meal choice at the time of your reservation. Deadline for reservations is Monday, November 25.

There will be 17 members participating in this year's ATS Open Bowling Tournament. I will report on their success in my next article.

Happy Birthday to Jane Mowery, Ruth Pasta, Erica Zgola, and yours truly.

I am happy to report that Dana Brown has returned stateside after another tour of duty in Afghanistan. Welcome home, Dana!

I must be experiencing a case of déjà vu, because for the second month in a row, Robin Johnson was drawn for the attendance prize and Betty Ralph won the door prize. Unfortunately, Robin was not present to win. Don't let this happen to you. Plan to attend the next monthly meeting on Saturday, November 2 starting at 8 p.m.



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

George Karlinchak

Age 87

Died: June 1, 2013
Branch 2, Erie PA

Rudolph A. Jerse
Age 92

Died: September 13, 2013
Branch 33, Cleveland OH

Daniel Lazar
Age 99

Died: September 22, 2011
Branch 14, Canton OH

Henry G. Budaker, Jr.
Age 62

Died: September 30, 2013
Branch 30, Youngstown OH

William J. Maurer
Age 97

Died: October 10, 2013
Branch 33, Cleveland OH

Rose Marie Crish
Age 83

Died: October 13, 2013
Home Branch, Cleveland OH

You have a clean slate every day you wake up. You have a chance every single morning to make that change and be the person you want to be. You just have to decide to do it. Decide today's the day. Say it: this is going to be my day.

*Brendon Burchard,
author, of
The Millionaire Messenger.*

BRANCH 40, MERRILLVILLE By Helen Brooks

Our meeting was held on Sunday October 6, 2013. President Brigitte Floyd welcomed all the ladies. We opened with the Pledge to the Flag. We welcomed Jackie Smith back after a short illness.

Roll call of officers was called – Zita was excused. We had twelve ladies in attendance.

Minutes were read by Secretary Judy Andrews. All was in order.

We had a discussion on the upcoming ATS Open Bowling Tournament on October 19 and 20 in Cleveland.

Brigitte thanked the bakers – they were Bertha Schuffert, Jackie Smith and Linda Smith.

We had recess for the Raffle – prizes were donated by Jackie and Brigitte. Winners were Brigitte, Heidi, Linda, Karen and

Judy Young and Helen.

We heard the treasurer's report by Linda Smith, and all approved.

We will have our annual memorial service on November 3, 2103.

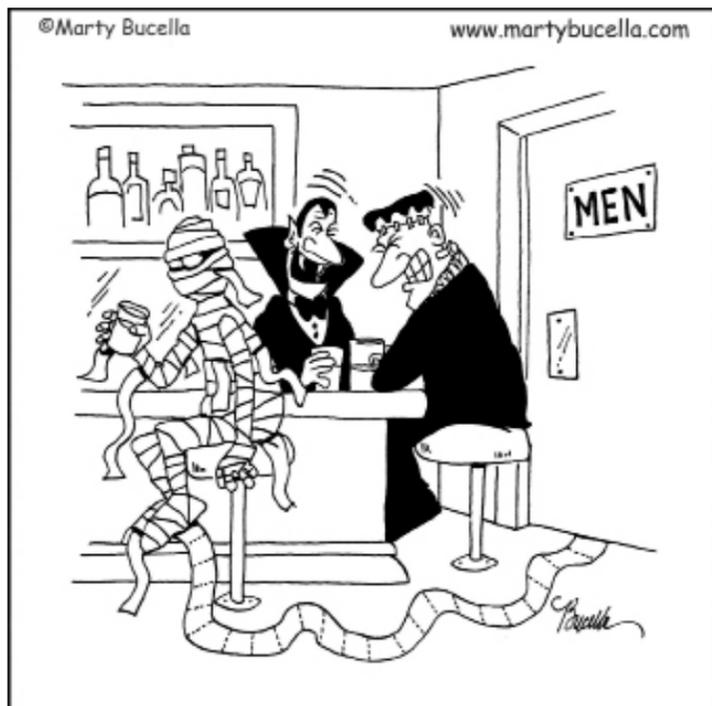
Voting ballots were passed out and signed, concerning the merger with the Men's Lodge, Branch 26. Any member not present will receive their ballots to be signed and tallied at our November 3rd meeting. Every eligible voting member should have the opportunity to cast a vote. We need 66% of yes votes to approve the merge.

We closed the meeting with "The Lord's Prayer."

We then enjoyed pizza and fellowship with one another.

'Til we meet again.

*Become concerned and involved
about the future of your Branch.
Do something about it and it will flourish!*



Tell the kids: Watch for cars on Halloween

According to a 2012 report by State Farm Insurance, Halloween has the most child-pedestrian fatalities of any day of the year. However, the child's favorite holiday ranks fourth in children's injuries on holidays. More children are injured on these holidays (from high to low): Labor Day, Memorial Day, Fourth of July, Halloween, Easter.

BRANCH 9, CHICAGO
By Rose-Marie Hauer

Summer has gone and fall is now upon us. The leaves are starting to turn and festivities such as Oktoberfests are in full swing. Before long Halloween will be upon us and then all the holidays.

The meeting was held on October 7, with fair attendance. President Thut brought the meeting to order and thanked all the participants that marched in the Steuben Parade on September 7. The weather could have not been better and the parade was beautiful with all the various participants.

We have several members on the Sick list. Please remember Brother Mike Haner, Brother Martin Hartig, Brother Fritz Roth, Brother Willy Salmen, and Sister Kathy Toecker, in your prayers. If possible, give them a call or send them a greeting card.

On September 21, at the Donauschwaben Kirchweih

two of our Saxon ladies, Karina Thut from the Kindergruppe and Erica Hauer from the Jugendgruppe were presented the Strauss (Rosemarie bush) by their partners. What an honor for both of these young women. All Saxon grandparents were in attendance to share this happy event.

On October 6, President Thut and members of the club marched in the German Day Commemoration at St. Benedict's Church in Chicago. There were a total of twenty three German groups represented.

The Christmas party will be on December 15, 2013 from 1 pm to 4 pm at the DANK Haus. Please watch for further details.

The next meetings will be held on November 4, and December 2, at the DANK Haus. Until next time good health and good cheer!



Erica Hauer and Karina Thut



Parade participants

INVITE your relatives and friends to join the crowd at ATS.

Salem Saxon Club Sausage Sale
Pick Up Orders:
November 2, 2013
9:00am - 2:30pm
Last Day to Order:
October 29, 2013

Plain
Garlic
Hot

Sold in 3 lbs & 5 lbs
Portions: \$3.00/lbs.
Sorry
No Deliveries

Sausage Sandwiches, Donuts, & Refreshments Will Be Sold During Pick-Up Hours
Orders will be taken at the Saxon Club Bar or call:
Sam/Carol McKinney 330-332-9810 or Marilyn McNutt 330-337-8940

**BRANCH 33,
CLEVELAND EAST**
By Jeff Krestel

Just a quick reminder that our next meeting will be Wednesday, November 13, at St. John's Lutheran Church on Ford Rd. in Highland Heights. We ask that members bring non perishable food items to donate to the needy. We will have a soup & chili cook-off at 7 pm with the meeting to follow. Please feel free to bring chips, crackers, corn bread, or anything that might go well with soup and chili.

It is with a heavy heart that we say goodbye to our dear Brother, William John Maurer. Bill passed away on October 10, at the age of 96. Bill and his beautiful wife Peg celebrated their 70th anniversary last December. Bill also served as a Branch 33 officer for many years. Please remember his family and friends in your prayers.

November is known for elections, and Branch 33 is no different. Sisters Florence Davidson and Karyn Schmidt have agreed to take on the responsibility of the Nominating Committee. Anyone interested in working as a Branch 33 officer should please be present at the November meeting, and notify the Nominating Committee.

Looking ahead to December, the regularly scheduled Wednesday meeting has been cancelled. We will have a short business meeting at the Christmas Dinner on Sunday, December 15, at the Pine Ridge Country Club in Wickliffe. The Showstoppers are scheduled to perform before dinner. As always, cost is \$20 per person for members and guests, members will get their money back at the event. Please make your reservations at the November meeting. Anyone that is unable to attend the meeting can make their reservations with Fred and Ingeborg Krestel. Send a short note with the names of people attending, and a check payable to the ATS Branch 33 to 11655 Colburn Rd. Chardon, OH, 44024.

**BRANCH 27,
NEW CASTLE**
By Glorie Geisel

November 7th meeting will be held 7:00 pm at the Club.

Upcoming events for November: Sauerkraut Dinner - November 3rd from 12 noon to 3:00 pm. Adults \$8.00 Children \$4.00 (12 or under). Tickets can be purchased at the door. Take outs are available. Any questions please call the Club at 724-652-7221.

October's birthdays - Doris Shenker, Ashley Hennon, Ethel Hamilton, Cynthia Book. Happy Birthday.



Ms. Theresa Kloos recently appeared in the play "To Kill a Mockingbird" at the Weston Playhouse in Weston, Vermont. Theresa was cast as Mayelle Ewell. The former Miss Saxon 2008 and member of the Cleveland Saxon Dance Group has performed in Weston on many occasions. This past spring in New York, she also wrote and performed her one-woman show: *reasons to be unpretty*.

Submitted by James Kloos

BRANCH 30, YOUNGSTOWN
By Tom Fizez

Check the *Volksblatt* and read the Fraternal Calendar; the Saxon Club has some programs and special events to offer in the months ahead. The Children's Halloween party will be in the Ballroom on Friday night, October 25, 2013. Michelle and her committee are planning a spooky party for the kids, and adults are welcome. The committee can use some help to defray some of the expenses. If you wish to help, see Michelle. Stop in for dinner or a drink the kids all dressed up will parade thru the restaurant.

The Culture Group will present a Trachtenball on Saturday November 2nd in the Ballroom, present for entertainment will be dance groups and music groups from other local Saxon Clubs. The special dinner of Schnitzel should entice you to be there. The dinner should be worth your attending, \$15.00 for the evening doors open at 6:00 - dinner at 6:30.

Neil (Red) Sterzbach is in the hospital. Red, our prayers and love are with you.

The weather helped all to enjoy the Speck Fry. You will have to remember to attend the next one then you will be saying you had a good time. The Speck is always good and the other condiments served were great. Branch 30 thanks all the Ladies from Branch 22 for their assistance and for good Saxon dishes also. I caught a glimpse of Casey Malone, Youngstown Television show host, and John J. McNally Jr. Since the Speck Fry we have John as a member of Branch 30.

To let you know who reads the

Volksblatt, kids that I graduated from high school with in 1945, Oscar and Sally visiting from Las Vegas, read the *Volksblatt*, to keep up with some happenings in Youngstown. They also stayed in town to bring Naomi Hughes (94 years) who resides in Girard to our Pork Dinner on September 26th and enjoyed it tremendously. Thanks, and send some others back for the Pork.

Both Branches 22 and 30 will meet on Sunday, November 10, starting at 2:00 PM. At the October meeting Randall Hess (Randy is the son of Jerry Hess, Branch 30 deceased) rejoined Branch 30. Welcome Randy.

Branch 30 Spaghetti Dinner is open to the public, in the Ballroom on Sunday, November 3rd, serving from Noon until 2:30 PM, Cost is \$ 7.00 for Adults, under 12 is \$ 7.00, Coffee and tea is included. We have carry outs available.

If there are mistakes, I am sorry, my proof reader Dorothy ended up in the hospital. She will be in rehab for some time. She is in Park Vista at this time. I thank our daughters Jean and Judy from out of state who gave up their time to come home to be with her. You meet others you know at times like this, Alice Macalla, friend and former neighbor 94, lives in Park Vista and she likes to read the articles in the *Volksblatt*. Don and Marge Betts, a class mate, were reading the *Volksblatt* when in Florida, and still are glad to read it here in Boardman. I guess the old saying "news travels fast" is true.

So Goes the News

Help us help
Helft uns
Helfen!
Help us help
Helft uns help

ATS
SAXON
RELIEF
FUND

A PROMISED TRIP TO TRANSYLVANIA

By Bill and Jerri Hutter, Dublin, Ohio

The Transylvanian Saxons are a people of German ethnicity who settled in Transylvania from the 12th century onwards. However, I was surrounded by this influence in Martins Ferry, Ohio beginning in 1953, the year I was born.

I grew up in a family that spoke in a mix of German, American (not English), a little Hungarian and unique phrases common to the Saxon people of Martins Ferry, Ohio. Our family life and social circles moved between St John's Lutheran Church and the Saxon Lodge. This was my father's side of the family.

My mother's family tended to be the family we visited during the summer months. These trips were called our vacation.

We traveled from central Ohio to Romania to satisfy a promise made to Tante Mary Hutter Crooks. The conversation started a long time ago with stories from the grandfather, GreasPop, as he was called. His name was Michael T. Hutter. He was born March 4, 1887, in Grossau, Transylvania. When I was very young we would walk hand in hand to the Saxon Lodge, while he told me how he had left home with a few others from his village, eventually arriving in New York City with only a couple of nickels in his pocket. He was supposed to meet folks at the local Saxon Lodge that would help him get settled. He said "that was important, but he first needed a beer" so he asked the first policeman he saw. He said he was lucky because "he (the policeman) understood Saxish" which was really a surprise to him. I think what the policeman understood was the universal sign for beer, not the language used. Michael got that beer and moved forward with his life in America. And even though working in the tin mill had taken his vision years earlier, during our walks, I could see in his eyes and by the tilt of his head, a fondness for his memories.



The trip took us, William F. and Jerri S. Hutter, from our home in Dublin, Ohio through the Netherlands and to our starting point in Bucharest. The trip was over 5000 miles, but the journey proved to be one of memories thought forgotten, of familiar tastes, smells that triggered emotion and of familiar printed images of coats of arms and Saxon flags.

I really don't think our family was any different than most during my formative years. Food was our exchange point, the common thread shared by people that are the same yet different. It gave our family the chance to serve others and it was a way to create community. For as long as I can remember, our family cooked, served, sold, donated, stored, froze, canned, shared, and oh yes, ate good food. By today's standard we were not wealthy, but we were never hungry.

My father, William F. Hutter was a meat cutter and I now understand the perks of that job much more than I did when I was in my early teens working behind the meat counter with him.

Aunt Jerry and Uncle Mike Hutter ran a weekend market stall in Wheeling, West Virginia selling homemade sausage that was smoked in the backyard, chicken broth in mason jars, blood pudding, the best chicken salad I ever tasted, rabbits that we butchered and cleaned, and sour cream dutchcakes.

Every year we made whole head sauerkraut using last year's brine over and over again, but adding fresh dill....I think using brine repeatedly was the secret. In the closing years of GreasMom's life, my Uncle Crooksie developed a more efficient way of coring the



cabbage using a large wood drill bit and an electric drill. I can still see her shaking her head and mumbling in Saxon about this advancement. But it worked well and we could get 100 pounds of cabbage cleaned and soaking in brine very quickly. I think this may have been the first fast food processing in her home.

My Tante, Mary Hutter Crooks, wrote a column for the *Volksblatt* under the pen name of "Mariechen." It was to her, that the promise was made and is now satisfied. This was not the kind of promise that one swears to on a Bible. It was a promise to seek understanding for the ways of our family. To learn why, that even though none of the second generation Hutter family was born in Transylvania, they felt a connection to the place from which their mother and father journeyed to America. The emotion was never more obvious than when we all sang "Silent Night" in German. And even though I no longer remember the words as well as I used to, I can still hear my father and Uncle Mike singing through their tears of joy, while Tante played the piano. Today the emotional connection is to that generation that has passed on to the big Saxon Lodge under God's loving watch.

Jerri S. Muenze Hutter and I traveled through most of Siebenbuergen. We started in Bucharest and enjoyed travels to Brasov (Kronstadt), Sighisoara (Schaessburg), Sibiu (Hermannstadt), Miercurea Sibului (Reusmarkt), Beirtan (Birthaelm), Olt River Gorge, Medias (Mediasch), Sinaia, Sebes (Muehlbach). The success of our trip was due to an excellent guide who knew the land, the language and the history.

As I am about to leave my 50's decade, I am appreciating those things that I simply did not have the ability or desire to understand while in my coming-of-age era in the late 1960's and 70's. During that period of my young adulthood, I thought I was finding my own path and doing things in a different way. But now I understand that finding my own way was done on a foundation of values that were instilled in me, not through preaching, but through a way of living and being. I and my sister's up-bringing was done by the Hutter village at the end of Seabrights Lane. Strong women and men of few words.....all hard working types were my teachers, I just didn't know I was learning so much. I wish I had understood this while they were still alive.

These stories about our travel to Transylvania are dedicated to their memory.



My journey begins unexpectedly

It started with an order of cucumber salad. What I was expecting was sliced cucumber and onion marinated in white vinegar with a bit of sugar. What I got was not the marinated salad mixture, but pickles. Thick, long slices of dark green, soft pickles that overwhelmed my senses with dill and grape leaves. These were not the cold-cured pickles that we buy in stores, but the pickles that are cooked in glass jars, then allowed to cool slowly.

The uniqueness of these pickles brought back a flood of memories from my GreasMom's house. It was easy for a young boy to navigate the narrowness of the steep

steps to the cellar. This was not a basement or lower level as we know it today. It was a place to store items like foods that had been carefully prepared and then canned, quilting racks, and counter electric roasters. Walking into the fruit cellar, the smell of apples, potatoes and onions being stored in wood bins smelled of wholesome food and dirt at the same time. I would grab a jar of pickles and race back up the steps still fearing the dark corners of the place. All these memories came flooding back from one bite of a pickle in Transylvania.

Sour cream - it was everywhere, but don't use too much...it's expensive.

Stuffed Kraut - Pigs in the blanket.

Roast Pork with sweet Cabbage Rolls.

Potatoes potatoes potatoes - salad, steamed, boiled, rosemary, mashed, fried, cold sliced.

Chicken Paprikash - there was always great freedom taken with this dish in our family.

Polenta - we called it mush. Never direct from the pot, it was formed in loaf pans with little bits of rendered pork added and then quick fried for a side dish.

Parjoale - I can't remember the name of this in Saxon, but the flavor of the little ground meat squares that were kept cold was unforgettable.

Sauerkraut - juice, salad, baked, boiled, shredded, whole leaf.

Paprika Speck - light smoked pork back fat.

Kielbasi - not kielbasa....that is the polish version. There are few places that still make it right...not many....one is Jacob's Meats.....I think they still use Uncle Mike's recipe.

As the food and smell memory sensations were beginning, I tried to explain a dish to my wife. I tried to explained the buttery sensation of this smoked meat treat and the way I watched GreasPop carve a perfectly thin slice of the tasty fat from the rind with his very sharp pocket knife. Every time we had this treat, he explained that earlier in his life "fat back, a little bit of bread and onion were the only thing he had for lunch." I remember the smokiness and how it hit my nose just as the buttery texture squeezed between my teeth. Of course, she could not understand. She thought I was describing food, when what I was describing was a place in time.

And then two days later it appeared on a lunch plate....paprika speck. We were fortunate enough to be invited into someone's home for lunch. This was a great experience arranged by our travel company. The lunch plate included cheeses, speck, hard boiled eggs, parjoale, and a spread made from eggplant and tomato for the fresh bread. This was only the first course.

The main dish was polenta, roast pork and sweet cabbage rolls with just a bit of tomato sauce. Remember, I said lunch. But now the memory cells were firing on all cylinders and with that I was no longer eating because I was hungry....I was eating to stimulate the



Continued on Page 8

A PROMISED TRIP

Continued from Page 7

sensation associated with the memory. This might be why we call some dishes, comfort food.

Are there foods that we only have on certain occasions because they are expensive? Or does keeping a dish for holidays, keep it unique and special?



What's in a name?

Trying to find the villages mentioned in family trees proved to be an interesting challenge. We were trying to find villages founded by Germans that were in the Transylvania region that used to be in Hungary, but is now in post-communist Romania.

The country seems a place of contradictions. Buildings still stand built during the Roman Empire's control of this region with Aston Martins and BMWs parked out front. Large buildings stand where the Communist government tore down a six square mile area of old Bucharest and built gray, nondescript, squared-off complexes for "the party". Horse drawn wagons still function as the work vehicle of choice in small rural villages. The old iron curtain did not come down until The Romanian Revolution in 1989 and now the Romanian people really don't think too much about history. There were so many distorted facts under communist rule, that it became hard for them to believe in anything but today.



As we continued with the research, it became obvious that the names of the villages had also been Americanized for spelling and sound. Records from Transylvania are at best missing and most were destroyed during the years of communist rule.

From our guide we learned there was a purposeful effort to disconnect people from their past in order for these same people to identify with the new order of things. These were tactics used by the USSR during its period of domination of the various countries that were tucked under USSR umbrella. It was common to have people simply moved from their home region to mix with other people from a different region. This was done in all countries behind the iron curtain.



While doing the research before our trip, I kept finding names of villages that no longer existed on the maps. Where did they go? What happened to all the German Lutherans?

From our guide, Nick, we learned of the government's effort to rid the country of Germans and Jews. Nick kept referring to the fact that Ceausescu sold the Jewish and German people. We could not understand what he meant, sold the Germans? Sold the Jews? How could a government sell people beginning in the late 1970s?

During this period of time, Ceausescu was convinced that Romania must become free of debt. The relations with the Soviet Union was in decline and he was promoting his cult of personality. A strong push for national pride of the Romanian people led to a few grandiose exaggerations about who was the first to fly and who discovered PNC. This nationalistic movement also produced the idea of creating an environment where the Jews and the Germans would want to leave Romania. At the same time he was promoting the expansion of Romanian families due to overall population decline. The nationalism movement and the desire to be free of debt in order to create a truly independent country led to the conclusion that the government can sell people the ability to leave Romania. Israel was looking for people to come to the "homeland". So a formula was developed/negotiated for the cost of each person. The Jews and the Germans could buy their exit from Romania. This helped to reduce the foreign debt.

Village names were changed, historical records were lost, churches were closed, and communities declined as the most industrious people that could afford to leave Romania did just that. Even though the Germans began leaving Siebenbürgen after WWII, the final movement was during this period. Germans fled to Austria or back to Sashen, and Jews left for Israel.

Discovering Ruessmarkt fortified church

My grandmother, GreasMom, as we called her, was Maria Graf Hutter (daughter of Thomas Graf and Maria Low), born August 31, 1891 in Ruessmarkt, Transylvania. The history of the fortified churches allowed us to find the village.



We arrived via the only main road to the village. Driving through the village to find the church and the cemetery, it appears that the residents of the village are primarily involved in agriculture as the means to support themselves. We saw many people still working the land with shovels and hoes. Horse drawn wagons were being used to move goods.

We found the church in the center of the village. Luckily, there was a grounds keeper there to help us. Our guide explained the purpose of our visit and the grounds keeper welcome us in to see a collection of Saxon memorabilia that had been gathered and donated by Martin Roth and his wife.

As we enter the Ruessmarkt church, I discovered a familiar environment. St. John's Lutheran Church was our home church growing up. It is where I was baptized, Jerri and I were married and son Andrew was baptized. The curve of the arches, the placement of the organ in the balcony, the side placards for listing hymnal pages for the service, the baptismal font central to the altar and ropes hanging to ring the church bell. The altar area was well maintained. The blueish marble structure was adorned with gold trim and a bible still sat opened on the altar.

The church conducts services twice per month but no longer uses the building. The church stands tall in

the village and it was apparent the grounds keeper is proud of his work. There were a few flowers planted to brighten the area just inside the door through the outside wall surrounding the church.

The fortified walls had been used to add storage areas in the late 1800s. These storage areas were not like the safe rooms owned by families in the other fortified churches we visited. These rooms had bins for storing and trading wheat and other grains with church members. There were three levels with the lower level being almost completely under ground. This was the cold storage area for keeping fresh food and canned goods. Now I know why there were cold cellars in the Hutter homes. The pattern of living continued regardless of the modern refrigerators and upright freezers.

The three of us made our way to the German cemetery to look for the Graf name. We did not find the name on any head stones, but did see family names. Family names of Low and Krasthuber were found. Other familiar names that made up our church family were all around, with the Roth name dominating the cemetery. Still others like Theil, Klein and Herr were on many a grave stones. I felt like I was back at the annual picnic in Salem.

On to the big city

Hermannstadt was the center of Siebenbürgen and served as its capital. The city is now called Sibiu. The name is Romanian, but the German influence is obvious in its layout and structure. The mayor is German, so communism did not completely remove German influence from the country.



Grossau, Transylvania, the home village of my grandfather, has been consumed by Hermannstadt. The city is vibrant with its blend of old world buildings, on-going festivals and shiny new cars around every corner. The contrast from the other areas of Transylvania was remarkable. We both thought our hotel had been used in a movie. It was ornate in an Austro-Hungarian style, but felt like it had been left behind in a time warp.

The old walls of the city still stand in certain areas. Thinking about how it had looked to a potential attacker in medieval times, must have made Hermannstadt look like an opportunity for plunder better ignored by any possible enemy. The outer walls the city stood at least 20 ft. above ground level. As we walked through Sibiu, we gained an understanding of why this place was the center for Germans in Transylvania. The city looked like a strong and proud, barrel-chested man. The bastions extending from the walls were like the thick fingers of GreasPop, which could hold a firm grip onto a garden hoe or transplant delicate seedling in the greenhouse where he worked late into his life.



Continued on Page 9

Our travel to Transylvania could not have occurred at any time before now. It was dreamed about by generations past, but the possibility was limited by financial requirements, the iron curtain, old age, young children and life in the making. For us now, there are no young children, we are not old yet, we could use points for our travel and the iron curtain is gone. There were no more excuses.

And so our trip and my journey of memories starts to come to a close. Our guide leads us safely back to Bucharest for a final night's stay before flying back to Ohio and rejoining our life in 2013.



SAXON HYMN: TRANSYLVANIA

Transylvania, land of blessings,
Land of fullness and of pow'r
With the belt of the Karpaten
Round the crops rich dress of green,
Land of gold, of grape and wine;
Land of gold, of grape and wine.

Transylvania, sea's deep bottom
Of an old, subsided flood!
Now a sea of waving cornfields.
Whose green coast a forest shields
At the bos'm of Heaven rests;
At the bos'm of Heaven rests.

Transylvania, sweetest homeland!
Our forefather's cherished home
Now we greet thee in thy beauty
And 'round all thy sons in duty
Extend the bonds of harmony;
Extend the bonds of harmony.

I AM A SAXON

I am a Saxon, I'm proud to say,
From old and noble Saxon roots.
Where is there a race so brave,
With no one master, no one slave,
just honest men, German and free,
My Saxon Folk, I'll stay true to you!

I am a Saxon, I'm proud to say,
From old and noble Saxon roots.
Though surrounded by threatening
foes,
We stand united in danger and death.
We will not fear their cry of rage,
My Saxon Folk, I'll stay true to you!

I am a Saxon, I'm proud to say,
From old and noble Saxon roots.
We'll persevere in distressing times,
No matter how long and fierce the
fight.
We trust that God is on our side,
My Saxon Folk, I'll stay true to you!

Die alten siebenbürgisch-sächsischen Familiennamen von Albert Klein (sen.)

Die regelmäßige Berichterstattung – auch in dieser Zeitung – über die Sektion Genealogie des Arbeitskreises für Siebenbürgische Landeskunde (AKSL), deren Zeitschrift „Siebenbürgische Familienforschung“, das Projekt „Siebenbürgen Genealogie“ sowie die regelmäßigen Seminare zu diesem Thema zeigen die Bedeutung, die der Familienforschung als Teil der Landeskunde – und darüber hinaus – gewidmet wird.

Es ist daher nicht verwunderlich, dass Buchpublikationen zu diesem Themenbereich mit Interesse aufgenommen – und von Autoren wie Verlagen entsprechend aufgelegt – werden. Die nachfolgend kurz vorzustellende Neuerscheinung gehört zu diesen Publikationen – und sie ist eher enttäuschend.

Dr. Albert Klein (1881-1953) hat sich zeitlebens mit Familienkunde beschäftigt. Seine bereits 1924 fertiggestellte Übersicht von Familiennamen enthält angabegemäß 30000 Karteien. Daraus hat er ein 1951 abgeschlossenes Manuskript erstellt, das – aus nicht näher erläuterten, aber gut vorstellbaren Gründen – während der kommunistischen Herrschaft nicht an seinem Lebensort Hermannstadt erscheinen konnte. Sein Enkel Hans Klein hat die dankenswerte Aufgabe übernommen, dieses Manuskript (bzw. eine Kopie davon, das Original gilt als verschollen) im Hermannstädter Honterus-Verlag zu veröffentlichen. Der interessierte Namenskundler findet auf fast 80 Seiten über 1600 Namen mit Angaben, soweit bekannt, zur Ableitung und der ersten Erwähnung. Manche Namen lassen sich bis ins 13. Jahrhundert zurückverfolgen! Enthalten sind im Buch solche Namen, die bis um 1800 in Kirchenmatrikeln und anderen Dokumenten verzeichnet sind. Nicht enthalten seien jene Namen, die Albert Klein nicht in alten Matrikeln gefunden habe, das heißt keine Namen von Landlern, Durlachern oder aus anderen Gegenden Zugewanderten. Warum nicht das vollständige Manuskript, das beispielsweise auch für die wissenschaftliche Forschung wichtige Angaben zu den Quellen enthält, veröffentlicht wurde, wird weder im Vorwort des Herausgebers erläutert, noch ist dies nachvollziehbar. So bleibt dem Genealogen nur die Möglichkeit, dem Hinweis des Herausgebers folgend, das vollständige Manuskript im Archiv der Evangelischen Kirche in Hermannstadt („Friedrich-Deutsch-Haus“, www.teusch.ro) einzusehen und für die Forschung zu nutzen.

uk

SBZ Online

11. Oktober 2013

Hans Klein [Hrsg.]: „Die alten siebenbürgisch-sächsischen Familiennamen von Albert Klein (sen.)“, Honterus-Verlag, Hermannstadt 2013, 86 Seiten, ISBN: 9-789-73172594-9. Das Buch kann unter anderem beim Erasmus Büchercafé (www.buechercafe.ro, deutsche Festnetznummer: (02 28) 90 91 95 57) zum Preis von 8,50 Euro (zzgl. Versand) bestellt werden. Auch ist es in den deutschsprachigen Buchhandlungen in Hermannstadt und Kronstadt erhältlich.

Englisches Buchfest in Reichsdorf - Vorwort von Prinz Charles

„Transylvanian Book Festival“ hieß eine britisch dominierte Literaturveranstaltung, die vom 5. bis 9. September in Reichsdorf stattfand. Zu Gast waren 14 Autoren aus Großbritannien, Holland, Italien und Rumänien, die im örtlichen Kulturhaus ihre Bücher über Siebenbürgen einem meist aus dem Ausland angereisten Publikum vorstellten. Für das Vorwort der Festivalbroschüre konnten die Organisatoren von der Reiseagentur Reality and Beyond Ltd. Prinz Charles gewinnen (siehe rechts), der an die Vielzahl britischer Autoren erinnerte, die über Siebenbürgen geschrieben haben.

Einer der ersten britischen Autoren, die sich in Siebenbürgen inspirieren ließen, war Patrick Leigh Fermor. Auf die Spuren des „größten britischen Reiseautoren“ begaben sich an dem Wochenende Nick Hunt und Artemis Cooper. Weitere Autoren bzw. Herausgeber waren Michael Jacobs („Stealer of Memories“), die Mitbegründerin des Mihai-Eminescu-Trust, Jessica Douglas-Home („Once upon Another Time“), der Journalist und Rumänienkenner William Blacker („Along the Enchanted Way“), Elisabeth Jelen-Salnikoff, die Enkelin von Miklós Bánffy („They were Counted“/„Siebenbürger Geschichte“), und Jaap Scholten („Comrade Baron“). Neben den Lesungen gab es ein Gespräch zwischen Michael Jacobs und Beatrice Rezzori Monti della Corte, der Frau des

aus Czernowitz stammenden Literaten Gregor von Rezzori. Der Historiker Roy Foster versuchte in seinem Vortrag die Siebenbürgen-Faszination in der englischsprachigen Welt am Beispiel von Bram Stoker zu ergründen. Außerdem gab es Gedichtlesungen mit Stephen Watts und Claudiu Komartin sowie ein Gespräch mit Sara Dootz, Caroline Fernolend und Johann Schaas über das Leben in sächsischen Dörfern. Für das Vorwort der Festivalbroschüre konnten die Organisatoren von der Reiseagentur Reality and Beyond Ltd. Prinz Charles gewinnen (siehe rechts), der an die Vielzahl britischer Autoren erinnerte, die über Siebenbürgen geschrieben haben.

HW

SBZ Online

30. September 2013



CLARENCE HOUSE

Transylvania had been a familiar name as long as I can remember. It was the very essence and symbol of remote, leafy, half-mythical strangeness; and, on the spot, it seemed remoter still, and more fraught with charms.

Those are of course Patrick Leigh Fermor's words, but somehow they sum up for me, and probably for many others, the fascination Transylvania exerts on the minds of travellers and writers who visit and write about this most intriguing part of the world. The languages, culture and costumes of the peoples, and the extraordinary architecture of the villages with the forests and hay meadows which surround them, are of a richness and variety which alone could provide material to fill any number of books.

For many years, from John Paget and Charles Boner in the 1800's to Sacheverell Sitwell and Donald Hall in the 1900's, and now William Blacker in our own times, British travellers have been delighting us with stories of their journeys and lives in Transylvania – but none more so than Patrick Leigh Fermor who so masterfully and vividly illuminated the history and captured the unique aura of this always astonishing land.

It is wonderful that the Transylvanian Literary Festival is celebrating so many writers who have been inspired by this part of the world and, in particular, Paddy, who has a special place in all of our hearts. I do hope you enjoy the festival and discovering just what a unique and inspiring place Transylvania is.

Vertrau auf Gott, und denk dabei,
daß jede Stunde die letzte sei.

PotPourri

Your Horoscope

November

ARIES: Take care to keep your temper in check. It's too easy for you to shake up people when you think you're just venting. It may be hard to relate to certain people now.

TAURUS: You're having a sense of ownership over something that might not really be yours. Try to let it go as much as you can. It's a really good time for you to reconsider.

GEMINI: You are beginning to feel a powerful romantic attraction. You could be entering a danger zone if it's for someone a work. Avoid flirting and walk away.

CANCER: If your boss wants you to take on a significant project, but you aren't sure, take it anyway. Have faith in yourself. The boss is a good judge of your capabilities.

LEO: Look beyond the obvious and you will be able to determine what isn't being said. In some situations that's more telling than what you can hear.

VIRGO: November will be a lucky month for you. Partly because of work you've done already and partly because your potential is being recognized. You've created your luck.

LIBRA: You are especially slick now. That could take you far as you grease the wheels of progress and smooth out relationships among co-workers.

SCORPIO: The stars say there's nothing bad about being a Scorpio. You are determined and forceful while being emotional and intuitive, exciting and magnetic. Wow.

SAGITTARIUS: It's time to consider the status of your health, which you haven't done for a while. See a doctor for a checkup to determine what areas need more attention.

CAPRICORN: When you attend a big family Thanksgiving dinner, take your "live and let live" attitude with you. Some relatives are loving but some are just aggravating.

AQUARIUS: You're generally in control of your finances, but Christmas buying could trip you up. Don't let it happen this year. Plan now for what you can and will do.

PISCES: It might feel like you're a fish out of water when it comes to the company Christmas party. It's coming up, so decide now to have a nice time. But be careful about what you will say and when.

November birthdays

- 1, Toni Collette, actress in *The Sixth Sense*, Australia, 1972.
- 2, k.d. lang, popular singer born in Canada, 1961.
- 3, Evgeni Plushenko, Olympic Figure Skater, Russia, 1982.
- 4, Matthew McConaughey, movie star, Uvalde, Texas, 1969.
- 5, "Bubba" Watson, professional golfer, Bagdad, FL, 1978.
- 6, Sally Field, star of many movies, Pasadena, CA, 1946.
- 7, Lucas Neff, actor in *Raising Hope*, Chicago, IL, 1985.
- 8, Calvin Borel, jockey, St. Martin Parish, LA, 1966.
- 9, Tom Weiskopf, sportscaster, golf course architect, golfer, Massillon, OH, 1942.
- 10, Hugh Bonneville, actor in *Downton Abbey*, England, 1963.
- 11, Leonardo DiCaprio, movie star, Hollywood, CA, 1974.
- 12, Anne Hathaway, "Dark Knight" actress, Brooklyn, NY, 1982.
- 13, Jimmy Kimmel, TV talk show host, Brooklyn, NY, 1967.
- 14, Condoleezza Rice, former U.S. Secretary of State, Birmingham, AL, 1954.
- 15, Sam Waterston, TV and movie actor, Cambridge, MA, 1940.
- 16, Marg Helgenberger, actress in *CSI*, Fremont, NE, 1958.
- 17, Martin Scorsese, director, Flushing, NY, 1942.
- 18, Owen Wilson, actor, screenwriter, Dallas, TX, 1968.
- 19, Allison Janney, TV and movie actress, Dayton, OH, 1960.
- 20, Carlos Boozer, pro basketball player, Juneau, AK, 1981.
- 21, Goldie Hawn, Oscar: *Cactus Flower*, Washington, DC, 1945.
- 22, Jamie Lee Curtis, movie star, Los Angeles, CA, 1958.
- 23, Miley Cyrus "Hannah Montana," singer, Franklin, TN, 1992.
- 24, Katherine Heigl, TV and movies, Washington, DC, 1978.
- 25, Ben Stein, actor, journalist, Washington, DC, 1944.
- 26, Shannon Dunn, Olympic snowboarder, Arlington Heights, IL, 1972.
- 27, Samantha Harris, TV personality, Hopkins, MN, 1973.
- 28, Ryan Kwanten, actor in *True Blood*, Australia, 1976.
- 29, Rahm Emanuel, Mayor of Chicago, Chicago, IL 1959.
- 30, Richard Burr, Senator (R, N.C.) Charlottesville, VA, 1955.

FUN WITH WORDS

1. **ARBITRATOR:** One who leaves Arby's to work at McDonalds.
2. **AVOIDABLE:** What bullfighters try to do.
3. **BERNADETTE:** The act of torching a mortgage.
4. **CONTROL:** A short, ugly inmate.
5. **COUNTERFEITERS:** Workers who make kitchen cabinets.
6. **ECLIPSE:** English barber does it.
7. **EYEDROPPER:** A clumsy ophthalmologist.
8. **HEROES:** A guy in a boat does it.
9. **LEFTBANK:** What a robber did when his bag was full of money.
10. **MISTY:** How golfers make divots.
11. **PARADOX:** Two physicians.
12. **PARASITES:** What you see from the top of the Eiffel Tower.
13. **PHARMACIST:** Farmer's helper.
14. **POLARIZE:** What penguins see with.
15. **RELIEF:** Trees do it in the spring.
16. **RUBBERNECK:** What you do to relax your wife.
17. **SELFISH:** What the owner of a seafood store does.

6	8	3	9	7	2	7	5	1
2	9	5	1	6	2	4	8	3
5	8	4	7	5	3	1	6	2
4	3	2	6	5	7	9	1	8
7	6	9	4	8	1	5	2	3
5	8	1	3	2	9	6	4	7
2	1	4	8	9	3	7	5	6
6	7	3	5	1	2	8	9	4
1	2	3	1	4	2	3	1	4

Spooky Sudoku

How to solve sudoku puzzles

To solve a Sudoku, you only need logic and patience. No math is required.

Simply make sure that each 3x3 square region has a number 1 through 9 with only one occurrence of each number.

Each column and row of the large grid must have only one instance of the numbers 1 through 9.

The difficulty rating on this puzzle is easy.

8	9		7					
		3		1				4
				9			5	
5	8		3		9	6		
	6						2	
		2	6		7		1	8
	2			3				
3				7		1		
					6		8	9

Insulating Flat Latex Ceramic Ceiling Paint

These paints can keep rooms quieter, warmer

Paint with sound deadening properties

Can you paint quiet on to your walls?

Yes. And no.

It really depends on what sounds you want to deaden.

Acoustic deadening paints can help reduce the sounds of normal conversations. That can be great for condos or apartments where shared walls can transmit way too much sound.

Even in homes with thin walls, sound deadening paint can reduce average noises up to 30 percent.

But it's not for every sound problem. If you have a neighbor who plays the flute or a bass drum, the paint won't help because these paints mainly address mid-frequency sounds.

One example is Hy-Tech Acoustic Coat #150. It is a water-based flat latex paint formulated with ceramic microspheres and sound absorbing fillers and resins.

It costs \$31.75 per gallon at hytechsales.com/prod150.html.

Paint with insulating properties

One example is Hy-Tech Ceiling Paint #110. This matte flat finish latex paint is designed as an insulator for ceilings and walls. On the ceiling, the paint traps heat that would normally move to the attic and roof. In the summer, heat from the attic does not move down to the rooms.

It's formulated with a heavy concentration of insulating ceramics which can minimize minor surface imperfections. It's gelled to minimize splatter and dripping, has a low odor and dries in one to 3 hours. Apply with a brush, roller or spray. Soap and water cleanup. See hytechsales.com for more info.

Another feature: if you already have ceiling paint on hand, you can add Hy-Tech insulating additive to it. Just pour your present paint into a large container and slowly mix the additive to it until it's well blended.

It's for use on ceilings and walls, plaster, metal and wood.



Beer: Growth of the growler

As the number of small breweries continues to grow, so has the popularity of growlers, 64-ounce reusable jugs that can be refilled, often at participating drug stores. They're convenient and environmentally friendly. The 32-ounce growler is called a growlette.

Users say growler beer is fresh. It's like bringing tap beer home, and they like it better than beer in bottles or cans. When they take the growler to a party, they can fill either a small glass or a taller one.

The container holds about five bottles or beer.

Whole Foods has 40 growler filling stations in various stores. In June, North Carolina became one of the latest states to change its law to allow growlers to be filled in beer shops, bars and grocery stores. Marketers say growlers have been an unexpected hit.

A glass growler costs about \$5, though fancy ones are available at far beyond that price. Refilling costs \$10 to \$15, depending on where you do it.



ATS BRANCH DIRECTORY

Cleveland, OH Br. 1

Mtg. 3rd Mon. 7:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison Ave.
(216) 651-0888
SEC'Y. Robert Cunningham III
9005 Memphis Villas, Brooklyn, 44144
(216) 398-7520
rb Cunningham@roadrunner.com
ATS SEC'Y. R. Cunningham
LOCAL DUES to R. Cunningham

Erie, PA Br. 2

Mtg. 2nd Tues. 2:30 p.m.
Siebenbürger Hall 2114 French St.
(814) 452-4712
PRES. Thomas J. Manning
1027 W. 30th St. Erie, 16508
(814) 864-6072 ettmann1@neo.rr.com
SEC'Y. Leona K. Wolfe
918 East 30th St. Erie, 16504
(814) 456-9982
ATS SEC'Y. Judith Wagner
8663 W. Edinboro Rd. McKean, 16426
(814) 476-1188
LOCAL DUES to Liz Manning
1027 W. 30th St. Erie, 16508
(814) 864-6072

Alliance, OH Br. 3

Mtg. 3rd. Wed.- 6:30 p.m.
American Legion Post 166
141 W Main St Alliance OH
PRESIDENT John H. Aeling
15590 Georgetown St. NE Minerva, 44657
JDAll852@yahoo.com
SEC'Y. Matt Aeling
909 E Broad St Louisville OH 44641
(330) 205-2586 maeling@kent.edu
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St. Alliance, 44601
(330) 821-5125
dcrawfordcpa@yahoo.com
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
Vincent Pisanello
605 Bonnieview, Alliance, 44601
(330) 823-1062

Cleveland, OH Br. 4

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison Ave.
(216) 651-0888
PRES. Monica M. Weber
19625 Riverwood Ave. Rocky River, 44116
(440) 356-5936
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue
17105 Hilliard Rd. Lakewood, 44107
(216) 251-6036
ATS SEC'Y. Rosemarie Zimmer
9996 Lynn Dr. N. Royalton, OH 44133
(440) 237-7549
SICK NOTICES to Joan A. Miller-Malue
LOCAL DUES to Rosemarie Zimmer

Lorain, OH Br. 5

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.
American Slovak Club
2915 Broadway, Lorain
PRES. George H. Schneider
1214 W. 26th St. Lorain, 44052
(440) 346-3199
SEC'Y. Brian J. Gilles
321 W 34th St, Lorain 44055
(440) 315-5214 dobie_gil@hotmail.com
ATS SEC'Y. Elmer Schneider
226 Iowa Ave. Lorain, 44052
(440) 288-4014
SICK NOTICES to Ned A. Jones
2817 Utica Ave. Lorain, 44052
(440) 282-2796
LOCAL DUES to Andrew H. Schuffert
1704 N. Urban Circle, Lorain, 44053
(440) 282-2385

Farrell, PA Br. 7

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.
Farrell Lions Den 810 Lions Club Lane
(724) 981-7130
PRES. Bertha Chec
941 Sharon-New Castle Rd., #121
Farrell, 16121 (724) 342-3139
SEC'Y. Betty Holmes
409 Patt Dr. Farrell, 16121
(724) 981-7130
ATS SEC'Y. Betty J. Krafft
774 McClure Ave. Sharon, 16146
(724) 347-7935
SICK NOTICES to Betha Chec
LOCAL DUES to
Kathy Schuller
PO Box 834 Andover OH 44003
(440) 293-6973

Alliance, OH Br. 8

Mgt. 3rd Wed. 6:30 p.m.
American Legion Post 166
141 W Main St Alliance OH
PRES. Helen E. Aeling
15354 Georgetown St. NE Minerva 44657
(330) 862-2563 HHA658@aol.com
SEC'Y. Sharon Edwards
1415 Broad Ave NW Canton OH 44708
(330) 453-0362
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St, Alliance 44601
(330) 821-5125 dcrawfordcpa@roadrunner.com
SICK NOTICES to Phyllis Biggs
LOCAL DUES to: Lesley Reed
16373 Freed St NE Minerva OH 44657

Chicago, IL Br. 9

Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m.
DANK Haus 4740 N. Western (2nd floor)
PRES. Diethild Thut
923 E Slayton Dr Palatine IL, 60074
(847) 934-6308 dedethut11@yahoo.com
SEC'Y. Elfi Sanderson
1425 London Lane
Glenview IL 60026 (847) 732-0939
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
Hildegard Schmidts
1824 N Dover Arlington Heights, 60004
(847) 818-3884 hschmidts@sbcglobal.net

Columbus, OH Br. 10

Mtg. 3rd Mon. 12:30 p.m. all months
Berwick Manor, 3250 Refugee Road
PRES. Richard Kautz
1259 Medford Rd. Columbus, 43209
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com
SEC'Y. Susanna Mueller
726 Preston Trls Pickerington OH 43147
(614) 837-2221
ATS SEC'Y. Hilda F. Kautz
1259 Medford Rd. Columbus, 43209
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com
LOCAL DUES to
Michael Lassel, 6390 Havens Corner Rd
Blacklick, OH 43004 (614) 861-2134

Lorain, OH Br. 11

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.
American Slovak Home
2915 Broadway Ave.
PRES. Jeanne Petty
3728 Ivanhoe Dr. Lorain, 44053
(440) 960-1696
SEC'Y. Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr. #107 Lorain, 44053
(440) 309-7894 gillemo76@hotmail.com
ATS SEC'Y. Monica Gilles
SICK NOTICES to Jane Mowery
1024 Highland Park Blvd. Lorain 44052
(440) 246-3004
LOCAL DUES to Sharron Powell
2308 Mark Dr, Lorain 44052
(440) 282-4725

Canton, OH Br. 14

Mtg. 2nd Sun. - 12:00 p.m.
La Pizzeria 3656 Dressler Rd NW
Canton, Ohio
PRES. Thomas J. Rowinsky
1656 Dunkeith Dr NW, Canton, 44708
(330) 478-9333
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
John Krach
1131 31st St. NE, Canton 44714
(330) 455-6024

Canton, OH Br. 17

Mtg. 2nd Sun. 12:00 p.m.
La Pizzeria 3656 Dressler Rd NW
Canton, Ohio
PRES. Mary Rowinsky
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton 44708
(330) 478-9333
SEC'Y. Jeanne Kirsch
2222 42nd St. NW, Canton 44709
(330) 492-2856
ATS SECRETARY: Helen Aeling
15354 Georgetown St NE
Minerva OH 44657
330-862-2563 HHA658@aol.com
SICK NOTICES to Mary Rowinsky
LOCAL DUES to: Rosanne Miller
5186 Everhard Rd NW Apt 7
Canton OH 44718
(330) 933-4584

Salem, OH Br. 18

Mtg. 2nd Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 St. Rt. 9 Salem,
44460 (330) 222-1770
PRES. Marilyn McNutt
1721 State Route 9 Salem, 44460
330) 337-8940 MMc4571877@aol.com

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

All information in the form
to the right and below must
be correctly typed, or legibly
written.

- CHANGE
 CANCELLATION
 NEW to receive paper

City/State/Zip _____

THIS CHANGE IS FOR:

- HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT
 VOLKSBLATT ONLY

Date: _____

Signature of Person Making Change _____

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____

Certificate No. _____

SS# _____

Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

Salem Br. 18 Cont'd

SEC'Y. Barbara Spack
1389 Brookview Dr Salem, 44460
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net
ATS SEC'Y. Marcia Spack
1278 Stewart Rd. Salem, 44460
(330) 337-0250 marcia@sky-access.com
LOCAL DUES and
SICK NOTICES
to Katherine Oesch
669 E. Seventh St. Salem, 44460
(330) 332-8195
oesklo@sbcglobal.net

Salem, OH Br. 19

Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 State Route 9
Salem OH 44460 (330) 222-1770
PRES. Henry A. Spack, Sr.
1500 Depot Rd. Salem, 44460
(330) 337-3652
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.
973 Sunset Blvd. Salem, 44460
(330) 337-6357
rpv27@neo.rr.com
SICK NOTICES to Glenn T. Spack
943 Stewart Rd. Salem, 44460
LOCAL DUES to Salem Saxon Club
c/o Richard Vogt, Sr.
1980 State Rt 9, Salem, 44460
(330) 332-9996

Youngstown, OH Br. 22

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.
Saxon Club Lower Lounge Restaurant
710 S. Meridian 44509 (330) 792-7973
PRES. Bonnie J. Baker
4535 Mellinger Rd. Canfield, 44406
(330) 793-8691
SEC'Y. June Hoelzel
695 E Western Reserve Rd Unit 2601
Poland OH 44514
(330) 953-2856
ATS SEC'Y. Julaine Gilmartin
4173 Timberland Trail
Canfield 44406
(330) 799-5171
SICK NOTICES to June Hoelzel
Address listed above
LOCAL DUES to Betty Garhammer
969 Canfield Rd. Youngstown 44511
(330) 788-4274

New Castle, PA Br. 25

Mtg. 1st Thursday 8:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor St.,
New Castle PA 16101
(724) 652-7221
PRES. Dan Reiber
115 Reiber Lane New Castle PA 16105
(724) 658-8222
SEC'Y. John Woodring
218 E Englewood Ave
New Castle PA 16105
(724) 657-9336 johnkwoodring@msn.com
ATS SEC'Y. Bill Both
1527 Harlansburg Rd
New Castle PA 16101 724-658-7407
SICK NOTICES to John Woodring
Address as shown above

Merrillville, IN Br. 26

Mtg. 1st Sun. 3:00 p.m.
Slovak Club - 6920 Broadway
(219) 756-5101
PRES. Randall Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 798-6908

Merrillville, IN Br. 26 Cont'd

REC. SEC'Y. Raymond (Sam) Palyok
724 E. 25th. Pl Lake Station, 46405
(219) 962-7345 randz724@comcast.net
ATS SEC'Y. Randall Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 798-6908
SICK NOTICES and LOCAL DUES
to Raymond (Sam) Palyok

New Castle, PA Br. 27

Mtg. 1st Thurs. 7:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor St., 16101
(724) 652-7221
PRES. Marie Benedict
PO Box 25 Edinburg, 16116
(724) 667-7395 bckskinbny@verizon.net
SEC'Y. Glorie Geisel
3674 State Route 208
New Wilmington PA 16142
(724) 946-2815 glogei@verizon.net
ATS SEC'Y. Dolores J. LeComte
125 W North St Apt. 331
N. Castle, 16101
(724) 651-4111 deej65@yahoo.com
LOCAL DUES and SICK NOTICES to
Gertrude Tizak
241 Cambridge St. #406
N. Castle, 16105 (724) 652-1867

Monaca, PA Br. 29

Mtg. 1st. Sun. 11:00 a.m.
Saxon Club 410 6th St.
PRES. Lawrence H. Crudden
1927 Hill Rd. Monaca, 15061
(724) 775-0260
SEC'Y. Terri L. Munroe
1255 Chestnut St. Monaca, 15061
(724) 544-0457 tmunroe@hvhs.org
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe
Address as shown above
SICK NOTICES and LOCAL DUES to:
Terri L. Munroe
Address as shown above

Youngstown, OH Br. 30

Mtg. 2nd. Sun. 2:00 p.m.
Saxon Club 710 S. Meridian 44509
(330) 792-7973
PRES. Ernie Roth
6280 Morningside Hubbard OH 44425
(330) 534-4960 djer1@netzero.net
SEC'Y. James Mauch
1053 Collins Ave Youngstown OH 44515
(330) 792-8484
jmauch@zoominternet.net
ATS ADULT & JUV. SEC'Y. Roger Fotiuk
3849 Frederick Youngstown, 44515
(330) 792-0034
LOCAL DUES to Donald Hoelzel
695 E Western Reserve Unit 2601
Poland OH 44514 (330) 953-2856

Ellwood City, PA Br. 32

Mtg. 2nd. Wed. 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview St.
(724) 758-3268
PRES. Sara Dudash
619 Meadowridge Dr Ellwood City PA 16117
(724) 758-4890
ATS Sec'y. Sara Mullin
600 Dover Ln. Ellwood City, 16117
(724) 758-4764
SICK NOTICES to: Joan Evans
197 Portersville Rd Apt 3
Ellwood City PA 16117
(724) 752-1109

Cleveland, OH Br. 33

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.
St. John's Lutheran Church
1000 Ford Rd Highland Heights OH
PRES. Ema Litschel
8050 Conestoga Trail Concord, 44060
(440) 358-1184
SEC'Y. Jeffrey S. Krestel
5130 Kneale Dr. Lyndhurst, 44124
(440) 376-5223 jfawes@hotmail.com
ATS SEC'Y. Arline Suts
413 Downing Dr Chardon OH 44024
(440) 285-9498 asuts@windstream.net
SICK NOTICES to Jeffrey S. Krestel
LOCAL DUES to Michael N. Bretz
388 East 317th St. Willowick, 44095
440-943-4543

Detroit, MI Br. 37

Mtg. 1st. Sun. 12:30 p.m.
St. Peters Lutheran Church
11423 Chicago Rd. Warren, MI
(586) 979-3850
PRES. Susanna Fleischer
11060 Furbush Rd. Holly, 48442
(810) 694-1860
beetlebug7@peoplepc.com
SEC'Y. Janet Nelson
650 Trinway Dr. Troy, 48085
(248) 879-3213
janetreadnelson@gmail.com
ATS SEC'Y. George Schemmel, Sr.
20843 Coventry Clinton Twp., 48035
(586) 791-8135
SICK NOTICES AND LOCAL DUES to
Samuel Fleischer
11060 Furbush Rd. Holly, 48442
(810) 694-1860
beetlebug7@peoplepc.com

Merrillville, IN Br. 40

Mtg. 1st. Sun. 3:00 p.m.
Slovak Club 6920 Broadway
(219) 756-5101
PRES. Brigitte Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 688-6561 brigittefloyd@msn.com
SEC'Y. Judith Andrews
306 Lakeside Dr
Valparaiso IN 46368
(219) 465-0371
ATS SEC'Y. Randall Floyd
1806 E 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 798-6908 rfloyd1066@msn.com
SICK NOTICES to Judith Andrews
Address shown above
LOCAL DUES to Zita Palyok
724 E. 25th Pl. Lake Station, 46405
(219) 962-7345 zands6@msn.com

Ellwood City, PA Br. 45

Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview Ave.
(724) 758-3268
PRES. Tim Hardy
224 Reno Rd
Portersville PA 16051
SEC'Y. Laura Crable
703 Frew Rd
Ellwood City PA 16117
ATS SEC'Y. Sam Mullin
600 Dover Lane Ellwood City, 16117
(724) 758-4764

**Start Saving
for your retirement years**

Protect your Family with ATS Fraternal Life Insurance



You.....

Work hard every day making a living and trying to further your career.

Now....STOP AND THINK!

Do you have enough life insurance protection to preserve all that you are working for, especially, financial security for your family?

How Much Life Insurance is Enough?

Many financial experts suggest—Five to nine time your annual wages. However, requirements do vary depending on the size of your family, outstanding debts and commitments, available outside income, etc.

How would your family manage if they suddenly loss you? To estimate your family's needs take into consideration unexpected bills, unpaid medical bills, burial expenses, outstanding debts, children's education, mortgage balance, estate settlement taxes, etc.

Now, you can begin to see **how much life insurance you ought to have** to protect your loved ones from a sudden unexpected financial crisis.

ATS Life Insurance Plans

One Payment Life Plan

One premium payment pays up this plan for life. Cash value and loan values increase each year.

7 Payment Life Plan

Premiums are payable for seven years. Premiums can be paid on annual, semi-annual, quarterly or monthly mode.

20 Payment Life Plan

Whole Life plan for which premiums are made for twenty years. Premiums can be paid on annual, semi-annual, quarterly or monthly mode.

Life Paid-up at 65 Plan

Premiums are payable to age 65. Premiums can be paid on annual, semi-annual, quarterly or monthly mode.

Select Whole Life Plan

Provides the maximum amount of permanent, cash value life insurance at the lowest premium rate. Premiums are payable to age 100.

Riders Available:

Payor/Waiver of Premium for Disability; Accidental Death; Spouse Decreasing Term; Children's Term Insurance and Guaranteed Insurability Option.

All plans are permanent insurance with cash value. Insurance face amount is payable to the beneficiary upon death.

All Life Insurance Plans earn annual dividends which provides an option to use dividends to purchase paid up insurance.

Our ATS fraternal program can offer you financial security, fraternal benefits, social and cultural activities and more! Participate as an Active Member!

Invite all your relatives and friends to join our fine organization.